

Inhalt / Contents

	Seite / Page
Vorwort	X
Preface	XII
Einleitung	XIV
Introduction	XXXIX

Erster Teil / *First Part*

1	[Ohne Titel] / <i>Prologue</i> (ELIAS / ELIJAH): So wahr der Herr, der Gott Israels lebet / <i>As God the Lord of Israel liveth</i>	3
2	Ouvverture	5
3	Chor / <i>Chorus</i> : Hilf, Herr! / <i>Help, Lord!</i>	20
4	Recitativo (Coro): Die Tiefe ist versieget! / <i>The deeps afford no water</i>	37
5	Duett mit Chor / <i>Duet with Chorus</i> (Soprano I, II solo; Coro): Herr, höre unser Gebet! / <i>Lord, bow thine ear to our pray'r!</i>	39
6a	Recitativo (OBADJA / OBADIAH): Zerreiet eure Herzen und nicht eure Kleider! / <i>Ye people, rend your hearts, and not your garments</i>	48
6b	Recitativo (OBADJA / OBADIAH): Zerreiet eure Herzen und nicht eure Kleider! / <i>Ye people, rend your hearts, and not your garments</i>	49
7	Aria (OBADJA / OBADIAH): So ihr mich von ganzem Herzen suchet / <i>If with all your hearts ye truly seek me</i>	51
8	Chor / <i>Chorus</i> : Aber der Herr sieht es nicht / <i>Yet doth the Lord see it not</i>	55
9a	Recitativo (DER ENGEL / THE ANGEL [Alto solo]): Elias! gehe weg von hinnen / <i>Elijah! get thee hence, Elijah</i>	74
9b	Recitativo (DER ENGEL / THE ANGEL [Alto solo]): Elias! gehe weg von hinnen / <i>Elijah! get thee hence, Elijah</i>	76
10	Doppel-Quartett / <i>Double Quartet</i> (Soprano I, II, Alto I, II, Tenore I, II, Basso I, II solo): Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir / <i>For He shall give His angels charge over thee</i>	77
11	Recitativo (DER ENGEL / THE ANGEL [Alto solo]): Elias, nun da der Bach vertrocknet ist / <i>Elijah, now Cherith's brook is dried up</i>	88
12	Aria und Duett / <i>Aria and Duet</i> (DIE WITWE / THE WIDOW, ELIAS / ELIJAH): Hilf mir, du Mann Gottes / <i>Help me, man of God!</i>	89
13	Chor / <i>Chorus</i> : Wohl dem, der den Höchsten fürchtet / <i>Blessed are the men who fear Him</i>	101
14a	Recitativo mit Chor / <i>Recitativo with Chorus</i> (AHAB / AHAB, ELIAS / ELIJAH; Coro): So wahr der Herr Zebaoth lebet / <i>As God the Lord of Sabaoth liveth</i>	119
14b	Recitativo mit Chor / <i>Recitativo with Chorus</i> (AHAB / AHAB, ELIAS / ELIJAH; Coro): So wahr der Herr Zebaoth lebet / <i>As God the Lord of Sabaoth liveth</i>	130
15	Chor / <i>Chorus</i> : Baal, erhöre uns / <i>Baal, we cry to thee</i>	139

16	Chor / <i>Chorus</i> : Höre uns, mächtiger Gott! / <i>Hear us, Baal, hear, mighty God!</i>	144
17	Recitativo (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Rufet lauter! denn er ist ja Gott! / <i>Call him louder! for he is a God</i>	159
18	Chor / <i>Chorus</i> : Baal, erhöre uns, wache auf / <i>Hear our cry, O Baal!</i>	160
19	Recitativo (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Rufet lauter! Er hört euch nicht! / <i>Call him louder! He heareth not</i>	164
20	Chor / <i>Chorus</i> : Baal! Gib uns Antwort, Baal / <i>Baal! Hear and answer, Baal</i>	165
21	Recitativo und Aria / <i>Recitativo and Aria</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Kommt her, alles Volk, kommt her zu mir! / <i>Draw near, all ye people, come to me!</i>	177
22	Quartett / <i>Quartet</i> (Soprano, Alto, Tenore, Basso solo): Erhöre dies Gebet / <i>Regard Thy servant's pray'r</i>	181
23	Recitativo (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Der du deine Diener machst zu Geistern / <i>O Thou, who makest Thine angels spirits</i>	184
24	Chor und Recitativo / <i>Chorus and Recitativo</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i> , Coro): Das Feuer fiel herab! / <i>The fire descends from heav'n!</i>	185
25	Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer / <i>Is not His word like a fire</i>	196
26	Arioso (Alto solo): Weh ihnen, dass sie von mir weichen! / <i>Woe unto them who forsake Him!</i>	204
27	Recitativo mit Chor / <i>Recitativo with Chorus</i> (DER KNABE / <i>THE YOUTH</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i> ; Coro): O Herr! du hast nun deine Feinde verworfen und geschlagen! / <i>O Lord, Thou hast overthrown Thine enemies and destroy'd them!</i>	206
28	Chor / <i>Chorus</i> : Dank sei dir Gott, du tränkest das durst'ge Land / <i>Thanks be to God, He laveth the thirsty land</i>	222

Zweiter Teil / *Second Part*

29	Recitativo (Tenore solo): Es ist Elias gekommen / <i>Elijah is come already</i>	247
30	Aria (Soprano solo): Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! / <i>Hear ye, Israel, hear what the Lord speaketh</i>	248
31	Chor / <i>Chorus</i> : Fürchte dich nicht, spricht unser Gott / <i>Be not afraid, saith God the Lord</i>	263
32	Recitativo (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Yet, <i>Abab, thou hast not kept the commandments of the Lord thy God</i>	285
33	Recitativo und Chor / <i>Recitativo and Chorus</i> (DIE KÖNIGIN / <i>THE QUEEN</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i> ; Coro): Was wäre für ein Königreich in Israel / <i>Dost thou now govern the kingdom of Israel</i>	286
34	Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Es ist genug! / <i>It is enough</i>	301
35	Recitativo (Tenore solo): Siehe, er schläft unter dem Wacholder / <i>Under a juniper tree he sleepeth</i>	310
36	Duett / <i>Duet</i> (Soprano, Alto solo): Hebe deine Augen auf zu den Bergen / <i>Lift thine eyes, lift thine eyes to the mountains</i>	311

37	Chor / <i>Chorus</i> : Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht / <i>He, watching over Israel, slumbers not, nor sleeps</i>	317
38	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Soprano solo], ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Steh auf, Elias, denn du hast noch einen großen Weg vor dir / <i>Arise, Elijah! for thou hast a long journey before thee</i>	334
39	Aria (Alto solo): Sei stille dem Herrn und warte auf ihn / <i>O rest in the Lord, wait patiently for Him</i>	336
40	Chor / <i>Chorus</i> : Wer bis an das Ende beharrt / <i>He that shall endure to the end</i>	340
41a	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Alto solo]): Wohlan denn, gehe heraus / <i>Arise now, get thee without</i>	345
41b	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Soprano solo], ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Herr, erhöre mich bald / <i>Hear me speedily, O Lord</i>	347
42	Chor / <i>Chorus</i> : Der Herr geht vorüber! / <i>And behold, the Lord passed by!</i>	349
43	Quartett und Chor / <i>Quartet and Chorus</i> (Soprano I, II, Alto I, II solo; Coro): Heilig, heilig, heilig ist Gott der Herr / <i>Holy, holy, holy is God the Lord</i>	373
44	Recitativo (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): O Herr, ich habe dich gehört / <i>O Lord! I have heard of Thee</i>	380
45	Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Ja, es sollen wohl Berge weichen / <i>For the mountains shall depart</i>	380
46	Chor / <i>Chorus</i> : Und der Prophet Elias brach hervor wie ein Feuer / <i>Then did Elijah the prophet break forth like a fire</i>	383
47	Aria und Recitativo / <i>Aria and Recitativo</i> (Alto, Tenore solo): Dann werden die Gerechten leuchten / <i>Then, then shall the righteous shine forth</i>	401
48	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Soprano solo]): Siehe, ich will euch senden den Propheten Elias / <i>Behold! the Lord will send you Elijah the prophet</i>	406
49	Chor / <i>Chorus</i> : Aber einer erwacht von Mitternacht – Er wird öffnen die Augen der Blinden / <i>Thus saith the Lord: "I have raised one" – He shall open the blind eyes</i>	407
50	Quartett / <i>Quartet</i> (Soprano, Alto, Tenore, Basso solo): Wohlan, alle, die ihr durstig seid / <i>O come ev'ry one that thirsteth</i>	429
51	Schluss-Chor / <i>Final Chorus</i> : Dem aber, der überschwänglich tun kann / <i>Unto Him that is abundantly able</i>	434
Anhang		
Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir (15. August 1844) für Doppel-Quartett a cappella BWV B 53		449
Faksimiles		455